

Jacopo da Lentini

SONETTI

La poesia lirica del Duecento, a cura di Carlo Salinari, UTET Torino 1968

I

Lo giglio, quand'è colto, tost'è passo,
da poi la sua natura lui no è giunta:
ed io, dacunque son partuto un passo
da voi, mia donna, dolemi ogni giunta, 4
perché d'amare ogni amadore passo,
in tanta alteze lo mio core giunta:
così mi fere Amor, la' 'vunque passo,
com'aghila quand'a la caccia è giunta. 8
Oï lasso me, che nato fui in tal punto,
c'unque no amasse se non voi, chiù gente !
Questo saccio, madonna, da mia parte: 11
in prima che vi vidi ne fui punto,
serviivi ed inoraivi a tutta gente,
da voi, bella, lo mio core non parte. 14

II

Sì come il sol, che manda la sua spera
e passa per lo vetro e no lo parte,
e l'altro vetro che le donne spera,
che passa gli occhi e va da l'altra parte, 4
così l'Amore fere là ove spera
e mandavi lo dardo da sua parte;
fere in tal loco che l'omo non spera,
e passa gli occhi e lo core diparte. 8
Lo dardo de l'Amore, là ove giunge,
da poi che dà feruta, sì s'aprende
di foco, ch'arde dentro e fuor non pare; 11
e li due cori insemola li giunge
de l'arte de l'amore sì gli aprende
e face l'uno e l'altro d'amor pare. 14

III

Or come pote sì gran donna intrare
per gli occhi mei, che sì piccioli sone ?
E nel mio core come pote stare,
che nentr'esso la porto laonque i' vone? 4
Loco laonde entra già non pare,
ond'io gran meraviglia me ne done;
ma voglio lei a lumera asomigliare,
e gli occhi mei al vetro ove si pone: 8
lo foco inchiuso poi passa di fore
lo suo lostrore, senza far rottura;
così per gli occhi mi pass'a lo core, 11
no la persona, ma la sua figura.
Rinovellare mi voglio d'Amore,
poi porto insegna di tal criatura. 14

IV

Molti amadori la loro malatia
portano in core che 'n vista non pare,
ed io non posso sì celar la mia
ch'ella non paia per lo mio penare; 4
però che son sotto altrui signoria,
né di meve non ho neiente a fare,
se non quanto madonna mia vorria,
ch'ella mi pote morte e vita dare. 8
Su' è lo core e suo son tutto quanto,
e chi non ha consiglio da suo core
non vive infra la gente como deve; 11
cad io non sono mio né più né tanto,
se non quanto madonna è de mi fore
e un poco di spirito ch'è 'n meve. 14

V

Donna, vostri sembianti mi mostraro
isperanza d'amore e benvolenza
ed io sovr'ogni gioia lo n'ho caro
lo vostro amore, e far vostra piagenza; 4
 or vi mostrate irata, dunqu'è raro
senza ch'io pecchi darmi penitenza,
e fatt'avete de la penna caro,
come nocchier c'ha falsa canoscenza. 8
 Disconoscenza ben mi par che sia
la conoscenza che non ha fermeze,
che si rimuta per ogni volire; 11
 dunque non siete voi in vostra balia,
né in altrui c'aia ferma prodeze,
e non avrete bon final gioire. 14

VI

Io m'agio posto in core a Dio servire,
com'io potesse gire in paradiso,
al santo loco, c'agio audito dire
si mantiene sollazo, gioco e riso; 4
 sanza mia donna non vi vorria gire,
quella c'ha blonda testa e claro viso,
ché sanza lei non poteria gaudire
estando da la mia donna diviso. 8
 Ma non lo dico a tale intendimento
perch'io peccato ci volesse fare,
se non veder lo suo bel portamento, 11
 lo bel viso e lo morbido sguardare,
ché lo mi terria in gran consolamento,
veggendo la mia donna in gloria stare. 14

VII

Lo basilisco a lo specchio lucente traggi a morire cum isbaldimento; lo cesne canta plù gioiosamente quand'è plù presso a lo so finimento;	4
lo paon turba, istando plù gaudente, cum' a soi pedi fa riguardamento; l'augel fenise s'arde veramente per ritornare in novo nascimento.	8
In tal nature eo sentom'abenuto: chi allegro vado a moro a le belleze e 'nforzo il canto presso a lo finire	11
e stando gaio torno disarmuto e ardendo in foco inovo in allegreze per vui, plù gente, a cui spero redire.	14

VIII

Lo viso - mi fa andare alegramente, lo bello viso - mi fa rivegliare, lo viso - mi conforta ispessamente, l'adorno viso - che mi fa penare.	4
Lo chiaro viso - de la più avenente, l'adorno viso - riso - me fa fare. Di quello viso - parlane la gente, ché nullo viso - a viso li pò stare.	8
Chi vide mai così begli occhi in viso, né sì amorosi fare li sembianti, né bocca con cotanto dolce riso ?	11
Quand'eo li parlo, moroli davanti, e paremi chi vada in paradiso, e tegnomi sovrano d'ogn'amanti.	14

IX

Eo viso - e son diviso - da lo viso
e per aviso - credo ben visare;
però diviso - viso - da l'aviso,
ch'altr'è lo viso - che lo divisare; 4
 e per aviso - viso - in tale viso
de lo qual meno posso divisare.
Viso - a vedere quell'è paraviso,
che non e altro se non Deo devisare; 8
 'ntr'aviso - e paraviso - non è diviso,
che non è altro che visare in viso,
però mi sforzo tuttor avisare. 11
 E credo, per aviso, - che da viso
già mai meno poss'essere diviso
che l'uomo vi 'nde possa divisare. 14

X

A l'aire claro ho vista plogia dare
ed a lo scuro rendere clarore,
e foco arzente ghiaccia diventare,
e fredda neve rendere calore, 4
 e dolze cosa molto amareare,
e l'amareza tornare in dolzore,
e dui guerrereri in fina pace stare,
e 'ntra dui amici nascere acerore. 8
 Ed ho vista d'Amor cosa più forte:
ch'era feruto e sanòmi ferendo,
lo foco donde ardea stutò con foco, 11
 la vita che mi de' fue la mia morte,
lo foco che mi stinse ora ne 'ncendo:
ch'Amor mi trasse e misemi in su' loco. 14

XI

Si alta amanza ha presa lo me' core,
chi mi disfido de lo compimento;
ché in aguila gruera ho messo amore,
ben est'orgoglio, ma non fallimento, 4
 ch'Amor l'encalza, e spera, aulente frore:
ch'albor altera incrina dolce vento,
e lo diamante rompe a tutte l'ore
de lacreme lo molle scendimento. 8
 Donqua, madonna, se lacrime e pianto
de lo diamante frange la dureze,
la vostra alteze - poria isbassare 11
 lo meo penare - amoroso, ch'è tanto,
umiliare - la vostra dureze,
foco d'amor in vui, donna, allumare. 14

XII

Per sofrenza si vince gran vettoria
ond'omo ven spess'ora in dignitate,
sì con si trova ne l'antica istoria
di Iobo, ch'ebbe tanta aversitate, 4
 chi fu sofrent'e no perdeo memoria
per grave pene ch'a lui fosser date,
onde li fu data corona in groria
davanti la divina maiestate. 8
 Però conforto grande di zò prendo;
ancor la mia ventura vada torta,
no me dispero certo malamente, 11
 ché la ventura sempre va correndo
e tostamente ricca gioia aporta
a chiunqu'este bono soferente. 14

XIII

Certo mi par che far dea bon signore
in signoria sua fier cominciamento,
sì che lo dotti chi ha malvascia in core,
e chi l'ha bon, migliori il su' talento; 4
 così poria venire a grande onore
e a bon fine de lo so regimento:
ché, se dal cominciar mostr'amarore,
poràse render dolce al finimento. 8
 Ma in te, Amore, veggio lo contraro,
sì como quello pien di fallisone:
ch'al cominciar no mostri fior d'amaro, 11
 poi scruopi tua malvagia openione,
qual più ti sve a fé quel men hai caro;
ond'eo t'aprovo per signor fellone. 14

XIV

Sì como 'l parpaglion, ch'ha tal natura,
non si rancura - de ferire al foco,
m'avete fatto, gentil creatura:
non date cura - s'eo incendio e coco. 4
 Venendo a voi, lo meo cor s'asigura,
pensando tal chiarura - sia gioco,
come 'l zitello eo oblio l'arsura;
mai non trovai ventura - in alcun loco: 8
 cioè lo cor, che no ha ciò che brama,
se mor ardendo ne la dolce fiamma,
rendendo vita come la finise; 11
 e poi l'amor naturalmente il chiama,
e l'adorneze, ch'è sper'a la fiamma,
rendegli vita com'a la finise. 14

XV

Chi non avesse mai veduto foco
no crederia che cocere potesse,
anti li sembraria sollazo e gioco
lo so isprendere quando lo vedesse; 4
 ma s'ello lo toccasse in alcun loco,
ben li sembrara che forte cocesse.
Quello d'amore m'ha toccato un poco,
molto me coce: Deo! che s'aprendesse! 8
 Che s'aprendesse in voi, madonna mia!
ché mi mostrate dar sollazo, amando,
e voi mi date pur pen'e tormento! 11
 Certo l'Amore fa gran villania,
che non dstringe te, che vai gabbando;
a me che servo non dà isbaldimento. 14

XVI

Diamante, né smiraldo, né zafino,
ne vernull'altra gemma preziosa,
topazo, né giaquinto, né rubino,
né l'aritropia, ch'è sì vertudiosa, 4
 né l'amatisto, né 'l carbonchio fino,
lo qual è molto risprendente cosa,
non hanno tante belleze in domino
quant'ha in sé la mia donna amorosa; 8
 e di vertute tutte l'autre avanza,
è somigliante a stella di sprendore
co' la sua conta e gaia inamoranza, 11
 e più bell'esti che rosa e che frore.
Cristo le doni vita ed alleganza
e sì l'acresca in gran pregio ed onore. 14

XVII

Guardando basilisco venenoso
lo so isguardare face l'om perire;
e l'aspido, serpente vizioso,
per ingegno mette altrui a morire; 4
 e lo dragone, ch'è sì argoglioso,
cui ello prende no lassa partire;
a loro asemblo l'Amor, ch'è doglioso,
che tormentando altrui fa languire. 8
 In zò ha natura l'Amor veramente,
che in un guardar conquide lo coraggio
e per ingegno lo fa star dolente 11
 e per orgoglio mena grande oltraggio:
cui ello prende grave pena sente
ben è conquiso chi ha so signoragio. 14

XVIII

Ogn'omo ch'ama de' amar lo so' onore
e de la donna che prende ad amare;
è folle chi non è soferitore,
ché la natura de' l'omo isforzare, 4
 e non de' dire ciò ch'egli ave in core,
ché la parola non pò ritornare;
da tutta gente tenut'è migliore
chi ha misura ne lo so' parlare. 8
 Però, madonna, mi voglio soffrire
di far semblanti, a la vostra contrata,
ché la gente si sforza di mal dire; 11
 però lo faccio non siate blasmata,
ché l'omo si diletta più di dire
lo male che lo bene tale fiata. 14

XIX

Madonna ha 'n sé vertute con valore
più che null'altra gemma preziosa,
ché isguardando mi tolse lo core,
cotant'è di natura vertudiosa. 4

Più luce sua beltate e dà sprendore
che non fa 'l sole, né null'otra cosa;
de tutte l'autre ell'è sovran'e frore,
che nulla aparegiare a lei non osa. 8

Di nulla cosa non ha mancamento,
né fu, ned è, né non serà sua pare,
né 'n cui si trovi tanto complimento; 11

e credo ben, se Dio l'avesse a fare,
non vi metrebbe sì su' 'ntendimento,
che la potesse simile formare. 14

XX

Como l'argento vivo fugge 'l foco,
così mi fa del viso lo colore
quand'eo vi son davanti in nessun loco,
per domandarvi, bella, gioi' d'amore; 4

vegendo voi, ardiment'ho sì poco,
ch'io non vi saccio dicer lo mio core;
così tacendo, perdo d'aver gioco,
se voi non fate come 'l bon signore, 8

che 'nanti ch'om li chera si n'avede,
cotant'ha in sé di bona canoscenza,
la'nde lo servidor non è perdente: 11

lo domandar non noccia a chi ben crede,
poi che a lingua cherir agio temenza,
e co lo cor tuttor vi son chेरente. 14

XXI

Angelica figura - e comprobata,
dobiata - di riccura - e di grandeze,
di senno e d'adorneze - sete ornata,
e nata - d'afinata - gentileze. 4

Non mi parete femmina incarnata,
ma fata, - per li frori di belleze
in cui tutta vertudi è divisata:
è data - a voi tutta avenanteze. 8

In voi è pregio, senno e conoscenza,
e sofrenza, - ch'è somma de li beni,
come la speni - che fiorisci e ingrana. 11

Come lo nome, avete la potenza
di dar sentenza, - chi contra voi veni,
sì com'aveni - a la Città Romana. 14

XXII

Quand'om ha un bon amico leiale,
cortesemente il de' saper tenere
e no 'l de' trar sì cort'o deleiale
che si convegna per forza partire; 4

ché d'acquistar l'amico poco vale,
da poi che no lo sa ben mantenere:
che l'omo de' conoscer bene e male,
donare e torre e saperl'agradire. 8

Ma molti creden tenere amistate
sol per pelare altrui a la cortese
e non mostrare in vista ciò che sia: 11

ben li falla pensieri in veritate
chi crede fare d'altrui borsa spese,
ch'omo vivente soffrire no 'l poria. 14

XXIII

Amor è un desio che ven da core
per abundanza de gran plazimento,
e gli ogli en prima generan l'amore,
e lo core li dà nutrigamento.
Ben è alcuna fiata om amatore
senza vedere so 'namoramento,
ma quell'amor che strenze cum furore
da la vista di gli ogli à nascimento:
ché gli ogli representan a lo core
d'ogni cosa che veden, bon' e ria,
cum'è formata naturalmente;
e lo cor, che di zò è concipitore,
imagina, e qual plaze quel desia;
e questo amore regna fra la zente.

XXIV

[Abate di Tivoli]

Oi deo d'Amore, a te faccio preghera
ca mi 'nteniate s'io chero razione,
cad io son tutto fatto a tua maniera:
agio cavelli e barba a tua fazone 4
 ed ogni parte aio, viso e ciera;
e segio in quattro serpi ogni stagione
per l'ale gran giornata m'è leggera:
son bene nato a tua isperagione; 8
 e son montato per le quattro scale,
e som'assiso, ma tu m'hai feruto
de lo dardo de l'auro, ond'ho gran male, 11
 ché per mezzo lo core m'hai partuto:
di quello de lo piombo fa altrettale
a quella per cui questo m'è avvenuto. 14

XXV

Feruto sono isvariatamente:
Amore m'ha feruto, or, perché cosa
cad io vi degia dir lo conveniente
di quei che di trovar non hanno posa, 4
ca dicono in lor ditti fermamente
ch'Amore ha deitate in sé rinchiosa;
ed io lo dico che non è neiente,
ca Dio d'Amore sia né essere osa. 8
E chi lo mi volesse contastare
io li lo mosterria per « quia » e « quanto »
come non è più d'una deitate 11
e Dio in vanità non vi pò stare.
Voi che trovate novo ditto e canto,
posatelo di dir, ché voi peccate. 14

XXVI

[Abate di Tivoli]

Qual omo altrui riprende spessamente
a re' rampogne vene tale fiate;
a voi lo dico, amico, imprimamente,
ca non credo ca lealmente amiate: 4
s'Amor v'avesse feruto coralmente
non parlereste pur di vanitate:
nanti voi credereste certamente
ch'Amore avesse in sé gran potestate. 8
Amore ha molto scura canoscenza,
sì n'adiven come d'una battaglia:
chi tien mente riprende chi combatte; 11
quella ripresa non tegno a valenza:
chi accatt'a lo mercato sa che vaglia,
chi leva sente più che quel che batte. 14

XXVII

Cotale gioco mai non fue veduto,
c'agio vergogna di dir ciò ch'eo sento,
e dottone che non mi sia creduto,
però ch'ogn'om ne vive a scaltrimento, 4
e, pur un poco sia d'Amor feruto,
sì si ragenza e fa suo parlamento
e dice: « Donna, s'io non agio aiuto,
io me 'nde moro, e fonne saramento » 8
Però gran noia mi fanno i menzogneri
plu 'mprontamente dicon la menzogna;
ch'eo lo vero dirialo volontieri, 11
ma celolo però che m'è vergogna:
ca d'onne parte amoroso pensieri
intrat' è in meve com'agua in ispogna. 14

XXVIII

[Abate di Tivoli]

Con vostro onore facciovvi uno 'nvito,
Ser Giacomo valente, a cui mi 'nchino.
Lo vostro amor vorria fermo e compito,
per vostro amore ben amo Lentino; 4
lo vostro detto, poi ch'io l'agio adito
più mi rischiara che l'airo serino.
Magio infra li mesi è 'l più alorito,
per dolci fior che spande egli è 'l più fino; 8
or dunque a magio asimigliato siete,
che spandete gai detti ed amorosi
più di nullo altro amador ch'omo saccia; 11
ed io vi amo più che non credete:
se n'ver di voi trovai detti noiosi,
riposomende a l'ora ch'a voi piaccia. 14